

语言文字规范化
知识丛书

漫谈错别字问题

柴世森 著

语文出版社

语言文字规范化知识丛书

MANTAN CUOBIEZI WENTI

漫谈错别字问题

柴世森 著

YUWEN CHUBANSHE

语文出版社

111964

(京) 新登字 074 号

MANTAN CUOBIEZI WENTI

漫谈错别字问题

柴世森 著

*

YUWEN CHUBANSHE CHUBAN

语文出版社出版

北京朝阳门南小街 51 号 邮政编码: 100010

新华书店北京发行所发行 北京密云胶印厂印刷

*

787×1092 毫米 1/32 5.75 印张 120 千字

1994 年 4 月第 1 版 1994 年 4 月第 1 次印刷

印数: 1-5,000 定价: 4.50 元

ISBN7-80006-770-X/H·162

语言文字规范化知识丛书

编 委 会

顾 问 吕叔湘 柳 斌

主 编 李行健

副主编 高文元

编 委 曹先擢 陈章太 傅永和 高文元

顾士熙 李守业 李行健 凌远征

刘连元 刘照雄 南保顺 王 均

于根元 仲哲明

(姓名按音序排列)

前 言

语言是人类社会最重要的交际工具。文字是记录语言的符号，是使口语书面化的工具。因此，凡是同别人进行正常交际，不是用嘴把话说出来，就要用字把话写下来。因此，正确地使用语言文字，对于整个社会和社会中的每个成员都是十分重要的事情。特别是进入信息化社会，如何使用并管理好作为信息载体的语言文字，对于提高信息传递的效率和数量，对于促进各方面工作，推动四化建设都是极为重要的工作。

要提高交际的效能，充分发挥语言作为人类社会不可替代的交流思想工具的作用，就必须做好语言文字的规范化和标准化的工作，从而使语言减少分歧，增加统一，消除交往中可能因语言而造成的各种障碍。

那末，什么是语言文字的规范化、标准化工作呢？简单地说，就是把国家和政府职能部门制定的有关语言文字使用的规范和标准，用教育、规范的工具书及各种宣传手段等加以推行，并广而化之。具体地说，现代汉语的民族共同语是以北京语音为标准音，以北方话为基础方言，以典范的现代白话文著作作为语法规范的普通话。在各方言区当务之急，就是积极推广这种有明确规范的普通话，让方言区的人，特别是各级各类学校的老师、学生和各行各业的干部学会听说普通话。这是我国宪法早有明文规定的，1991年国家制定的

《中华人民共和国国民经济和社会发展十年计划和第八个五年计划纲要》又明确规定了今后十年要“进一步做好语言文字的规范化、标准化工作。大力推广普通话”。与此同时，还有另一个更高层次的规范问题，即普通话内部出现的某些分歧现象或不健康的成分，也需要不断地进行规范工作。如众所周知的所谓“文革语言”应清除出去，当前某些乱用外来语、生造词以及那种嗲声嗲气的怪味普通话应受到批评并逐步淘汰，也都是语言规范化工作的应有内容。至于文字的规范化标准化，就是要让人们明白，什么是规范字，什么是不规范字，并在正式场合都应自觉地使用规范字。关于这个问题，1992年7月新闻出版署和国家语言文字工作委员会发布的《出版物汉字使用管理规定》说得非常具体。《规定》指出：“规范汉字，主要的指1986年10月根据国务院批示由国家语言文字工作委员会重新发表的《简化字总表》中收录的简化字；1988年3月由国家语言文字工作委员会和新闻出版署发布的《现代汉语通用字表》中收录的汉字。”“不规范汉字，是指在《简化字总表》中被简化的繁体字；1986年国家公布废止的《第二次汉字简化方案（草案）》中的简化字；在1955年淘汰的异体字；1977年淘汰的计量单位旧译名用字；社会上出现的自造简体字及1965年淘汰的旧字形。”显然，当前某些地方滥用已被简化了的繁体字现象，就是汉字规范化和标准化工作中不可忽视的内容。

从以上的介绍中，可以清楚地看到，语言文字的高度规范化标准化是我国建设社会主义的需要。随着改革开放和社会主义市场经济的建立，全国经济形成一个紧密的整体，就必然要加强各地商品的流通和人员的往来，而语言的统一和

规范，是培育发展社会主义市场经济的重要条件。试想，语言相互有隔阂或没有规范，怎么能保证交流的顺利和畅通，形成统一的大市场呢？这是现实经济发展向我们提出来的必须解决的问题，也是国家和有关部门以及沿海经济发达地区正着手解决的问题，即推广普通话和语言文字规范化工作。

同时，要加快四化建设，必须有一个安定团结的政治局面。而语言的统一和规范化，正是促进安定团结政治稳定和祖国统一不可忽视的因素。我国少数台独分子，企图把台湾从祖国大家庭中分裂出去，利用方言分歧作为分裂手段就是他们的阴谋之一。他们把闽南方言妄称为什么“台语”就是这一阴谋的表现。我国还是一个多民族的国家。汉语实际上成了各民族间相互交际的语言。随着我国国际地位和综合国力的提高，汉语也将逐步成为国际间相互交际的语言之一。因此，语言规范化，也必将更好地促进国内各民族的团结和国际间的合作。

语言规范化工作，对文化教育和高新科学技术的发展也有重大的作用。语文是工具，是学习其他科学知识的基础。语文高度统一和规范化，对提高全民教育水平、扫除文盲等都有积极作用。语文规范化程度的高低，也是一个国家，一个民族文明水平高低的标志。当前，世界的发展已经进入自动化和信息化的时代，利用计算机进行信息处理，实现生产、办公、日常生活、图书情报和印刷出版工作等自动化已经逐步成为现实。为了更好地发挥高新科技的作用，必须逐步在全国建立计算机使用的网络化系统。这就必须要有高度规范化标准化的语言文字才能实现。这既要进行有关语文规范化标准化理论的研究，同时还要及时制定语文使用中的各种标准。

如不抓紧进行这些工作，势必拖现代化后腿。

为了提高全民的语文规范意识，普及语文规范知识，消除一些人对规范化工作的误解，促进语文规范化标准化工作，我们特地约请了语言文字学和计算机信息处理等各方面的专家学者，分别就语文规范化标准化的各个方面，为我们撰写书稿，共同编成这套《语言文字规范化知识丛书》。我们要求这套丛书有较高的科学性、知识性和较强的可读性。每本书10万字左右，便于携带和阅读。我们希望这套丛书能得到广大读者的喜爱，并能切实有效地给他们在语文规范化知识方面以帮助。

这套丛书的编辑工作，得到了广大专家学者和语文工作者的支持，他们或承担书稿编写任务，或提供选题，推荐作者。国家语言文字工作委员会一开始就给丛书编写以关怀和指导，并将该丛书的编写出版列入“八五”工作规划。没有这些条件，丛书无法这么快同读者见面。我们谨向支持和关怀本丛书的同志们表示衷心的感谢！也希望广大读者在读后能给我们提出宝贵意见，以便使丛书能不断完善和提高。

李行健

1993年4月

目 录

前言	李行健 (1)
绪论	(1)
第一节 概说	(4)
一 什么是错别字	(4)
二 错别字和不规范字	(7)
第二节 写错字种种	(16)
一 多写或少写一横的错字	(16)
二 多写或少写一竖的错字	(18)
三 多写或少写一撇的错字	(21)
四 多写或少写一点的错字	(23)
五 其他原因造成的错字	(26)
第三节 写别字种种	(30)
一 多写或少写一横的别字	(30)
二 多写或少写一竖的别字	(31)
三 多写或少写一撇的别字	(32)
四 多写或少写一点的别字	(33)
五 其他原因造成的别字	(34)
第四节 读别字种种	(38)
一 高频误读字	(40)
二 次高频误读字	(51)
三 中频误读字	(60)
四 低频误读字	(63)
第五节 产生错别字的原因	(73)

一 对汉字规范化缺乏正确认识·····	(73)
二 汉字本身的繁难·····	(78)
第六节 纠正错别字的方法 (一)	
—— 辨析字形·····	(86)
一 从笔画上辨析字形·····	(86)
二 从部件上辨析字形·····	(90)
第七节 纠正错别字的方法 (二)	
—— 辨析字音·····	(104)
一 字音与声旁音相同的形声字·····	(107)
二 字音与声旁音相近的形声字·····	(121)
三 字音与声旁音不同的形声字·····	(138)
第八节 纠正错别字的方法 (三)	
—— 辨析字义·····	(150)
一 辨析形声字形旁的不同含义·····	(151)
二 辨析形近非形声字的不同含义·····	(162)
主要参考文献·····	(170)
后记·····	(171)

绪 论

近些年来，在社会用字方面存在着值得特别注意的问题。这主要表现为滥用繁体字，乱造简化字，随便写错别字等。这种混乱现象还大有蔓延之势。对此，国务院早在1986年6月责成国家语言文字工作委员会会同有关部门研究并制订了各方面的用字管理办法，为逐步消除社会用字混乱的不正常现象做出了种种努力。作为一个语言文字研究和教学工作者，由衷地赞成和支持上述的种种努力，并竭尽全力地从自己的特有角度为逐步消除社会用字的混乱现象做出微薄的贡献。

本书的名字叫《漫谈错别字问题》。既然是漫谈，那么，在内容的侧重点上，在形式的安排上，就完全有可能做较大的灵活处理。本书不是面面俱到地谈论错别字问题，而是重点谈其中的一部分问题。错别字，从某种意义上说是规范字的伴随物，古今中外都是如此。在我国古代，各朝各代也常常整治社会用字混乱的现象，也出版过不少有学术价值和应用价值的正字书，有的书至今还是我们学习和研究的对象。

汉字是不断发展演变的。从某个断面看，有时处于急剧变动的状态，有时处于相对稳定的状态。汉字发展到现代阶段，我们叫它为现代汉字，也就是适应并记录现代汉语的文字。如果从1892年清末卢懋章发表《一目了然初阶》算起，现代汉字经历了一百年的较为急剧的变化，当然，在变化中也就逐步孕育成熟了新阶段的规范。现代汉字的规范，主要

体现在1986年10月重新发表的《简化字总表》，1988年1月发表的《现代汉语常用字表》，1988年3月发布的《现代汉语通用字表》，1985年12月公布的《普通话异读词审音表》，1965年1月发布的《印刷通用汉字字形表》和1955年12月发布的《第一批异体字整理表》等文件或法规之中。这些文件或法规，全社会都必须遵从，只有这样才能有利于我国社会主义现代化建设事业的发展。

随便写错别字，就是违反现代汉字规范的用字混乱现象。要逐步消除这种现象，除了行政机构依法干预外，还必须在提高整个中华民族的文化素质上下功夫。文化素质的提高，首先就是正确运用语言文字这种交际工具能力的提高。不仅在书写上不要出现错别字，而且在口头表达方面也不说别字。现代社会使得语言文字的应用范围越来越广泛了，不但手工打字、人工排字的人要跟文字打交道，而且微机打字、激光照排、汉语汉字信息处理，也跟操纵机器的人员的语言文字素质密切相关。因此，社会生活越是现代化，对社会成员运用语言文字规范程度的要求也就越高。语言文字运用的规范程度高，这正是一个民族现代文明程度高的标志之一。

包括错别字在内的社会用字问题，是应用语言学的研究对象之一。以往，有些关于错别字的书，常常搜集丰富的病例材料，再一个个具体辨正。这无疑对读者是大有好处的，至少在同样的场合里就会避免同样的错误。这类书今后也是需要的。但是，错别字作为文字规范的对立物，作为文字的污染现象来看，仅仅对它们做些具体辨正，显然是不够的。如果我们有些学者把错别字问题作为一种特殊的文字现象去研究，并且取得越来越多的研究成果，那么可以断言，汉字规

范化问题肯定会提高到一个新的水平，错别字问题就会解决得更好一些。

本书是专门就社会用字中的错别字问题来着笔的，谈论的重点不在广为搜集错别字的具体例子，而在集中笔墨归纳错别字的类型，分析产生错别字的主客观原因，介绍纠正错别字的方法，等等。谈论错别字问题的基准点，是国家有关部门发表或发布的语言文字工作的文件或法规。但是，既然我们是把错别字问题作为应用语言学的一个具体研究对象来对待的，那么，在谈论的过程中并不也不应排斥个人对某些问题的见解。作者在书中力求做到科学性、学术性和趣味性三者的结合，但是，在实际上能结合到哪种程度，还得需要读者来判断和指教。此外，作者还愿意在上述奢求的基础上，力求增加一点资料性，即多少给读者提供一些查找某些字的形音义规范的方便。由于本人能力有限，书的篇幅也有限，很可能满足不了读者多方面的需要。这就只好寄希望于方家巨著问世了。

第一节 概 说

一 什么是错别字

1. 先说说写错字

据说，明朝的时候，有个举人当上了京城里的官吏，于是便在自家大门的上面挂一块匾，上写“文献世家”四个大字。他的目的是想借此炫耀他家懂得诗书，又有贤才，并且还世世代代都做官。但是，事情并不像他想的那么美妙。一天夜里，有人把匾上的“文”和“家”两个字用纸给糊上了，只剩下“献世”（与“现世”同音）二字，就变成了丢丑的意思。第二天，举人看到这种情景，又气又恼，一面叫人撕掉纸，一面唆使仆人到街上叫骂。可是，到夜里，又有人糊住了匾上“文”字的一点和整个“家”字，于是只剩下“文献世”三个字。其中，“文”跟“又”形体相近，整个匾就变成又丢丑的意思。举人老爷又像上次那样，吩咐仆人撕掉纸，并且大骂不止。第三天夜里，又有人糊上了整个“文”字和“家”上面的一点儿，这样匾上只剩下“献世家”三个字。其中，“冢”与“家”形体相近，“献世家”暗喻举人老爷家是座丢丑的大坟墓。

这个故事所提到的一些字可以研究一下。匾上的字三次被人糊上，先后变成三种样子，即“献世”、“文献世”和

“献世冢”。如果我们从汉字规范化的角度来看，“乂”和“冢”显然是两个不成字的字。因此，我们把这种写得不成字的字叫错字。

汉字是一种表意体系的文字，就现代汉字而言，构成每个汉字的最基本的形体元素是横竖撇点折等笔画。比如，“文”就是由一点、一横、一撇和一捺等四种笔画构成的。所以，我们写字时一定要先弄清楚某字有几笔，都是哪种笔画，这些笔画是怎样搭配组合起来的，等等。否则，就容易把字写错。

2. 再谈谈写别字

前两年，某市有一家名叫霞光的影剧院，在门口赫然挂着一块巨幅广告牌，上写：“今明两日上映宽银幕影片《红高粱》”云云。有人看了以后，颇有感慨，一时兴致大发，编了几句顺口溜：“红高粱啊红高粱，高粱、高粱本两样；人家高粱能酿酒，影院高粱造桥梁。”

这块广告牌上也有一个错字，显然，应该把“梁”字改为“粱”。然而，就“梁”字本身而论，并没有多写或少写什么笔画，是个地地道道的规范字。它的问题是用错了地方。因此，这里所出现的错字，同前面所说的错字不同。前面所说的错字，是指写得不成字的字；这里所说的错字，是指把甲字写成了乙字。一般把甲字写成乙字这种情况叫写别字，也叫写白字。

前面说过，构成现代汉字形体的最基本的元素，是横竖撇点折等有限的几种笔画，而汉字却数以万计，现代汉语常用字也有 3500 个之多，这就难免不出现若干组形体相近，甚至读音也相同或相近的字。这样，往往就构成了写别字的一

个重要原因。

“粱”和“梁”都是《现代汉语常用字表》中的常用字，形体相近，读音也恰好相同，但是它们所表示的意义并不相同，不能互相代替。“粱”和“梁”都是形声字。“粱”字，《说文解字》解释说，“米”是形旁，表示同粮食有关的事物；声旁是“梁”，但去掉了“木”，说是“梁省声”；整个字的意义是指一种粮食的名称。所以，电影《红高粱》的片名，不应写作《红高粱》”

3. 最后讲讲读别字

古时候，有个在京城国子监读书的监生，学习马马虎虎，常常把字音读错。一天，他正在津津有味地读《水浒》，碰巧来个朋友登门拜访。问：“老兄读什么书呢？”回答说：“木许。”朋友吃一惊，说：“我读的书也不算少了，可是‘木许’一书，实在没读过。请问，书里写了些什么人哪？”回答说：“有一个人叫季达。”朋友又吃了一惊，说：“这真是更希奇了，古人的名字我也听说过不少，可是从来没有听说过有个叫季达的。请问，季达是什么样的人？”回答说：“他手使两把大爹，有万夫不当之男。”

这个故事很可笑，让人发笑的主要原因，是那个监生把一些字音读错了：

水浒 Shuǐ hǔ，误读为木许 Mù xǔ；

李逵 Lǐ Kuí，误读为季达 Jì Dá；

斧 fǔ，误读为爹 diē；

勇 yǒng，误读为男 nán。

看来，那个监生在使用汉字时所犯的错误，既不是写了错字，也不是写了别字，而是把甲字的音读成了乙字的音。一般把

这种误读现象称之为读别字，也叫读白字。

到此为止，我们说到了写错字，也谈到了写别字，还讲到了读别字。现在，大家就可以自己来解答“什么是错别字”这个问题了。错别字，实际上就是写错字、写别字和读别字的总称。大家知道了什么是错别字，也就好去纠正它们了。

二 错别字和不规范字

1. 错别字和繁体字

一天，北京市西城区某中学高中二年级的几个同学，在教室里争论某商店门口贴着的一则广告里的三个字“電視報”是不是错别字。一个戴眼镜的男同学说：“我认为是错别字，因为这三个字已经简化为‘电视报’，这才是正确的写法。”一个扎小辫的女同学反驳说：“我认为不是错别字，1992年7月以前的《人民日报》（海外版）就是用的这种字体，这叫繁体字。”其他同学，有的同意前一种说法，有的同意后一种说法，谁也说服不了谁。后来，还是教语文课的张老师给他们解决了这个问题。张老师说：“同学们的讨论是有意义的，说明大家很关心汉字规范化问题。大家争论的焦点是繁体字算不算错别字。我的看法是不能叫错别字，但却是不规范字。大家不是学过1986年10月重新发表的《简化字总表》吗？那里边凡是被简化的繁体字都是不规范的字，这些字不能再在社会上一般场合使用。为什么说繁体字不是错别字呢？因为它们是历史上遗留下来的字体，在某些特定场合还有它们的用处，所以，它们同前面所说的错别字是不相同的。”听了张